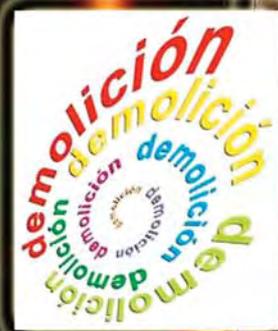


# página ZERO

## REVISTA DE POESÍA

# 1

ZERO'S  
PUBLISHER



Poetas de Eivissa:  
Colección del Centenario del Nacimiento  
de Miguel Hernández, Eivissa 2010

Presentación del libro:  
21 Poetas Ecuatorianos en Fin de Siglo

Voces de Ecuador en les Illes Balears

El Kitu Palimpsesto de Diego Velasco

Premoniciones a las puertas:  
Novísima Poesía Ecuatoriana,  
de Freddy Ayala Plazarte

20ª Feria Internacional del Libro,  
La Habana, Cuba, febrero 2011

IV Encuentro Internacional de Literatura,  
Eivissa Port Mediterrani del Llibre,  
Eivissa, marzo de 2011

EIVISSA, NOVIEMBRE 2010

## *Página Zero*

REVISTA DE POESÍA

Nº 1 Edición noviembre 2010

Una producción de la Asociación Zero's Publisher NIF G57160368

Depósito Legal Nº I-167-2010, del 17-11-2010

Editor Responsable:

Efrain Espinoza Falconi

Colaboraciones:

Mario Stafforini, Aitor Larrabide, Humberto Ak'abal, Delia Rengifo, Eva Vallespir, Marcelo Bailone, Gereon Janzing, Lorenzo Aquiles, Alicia Bisier, Antonio Vidas, Esther Perdomo, Estrella Celeste, George Perdomo, Freddy Ayala Plazarte, Diego Velasco.

Motivo de Portada:

Mario Stafforini

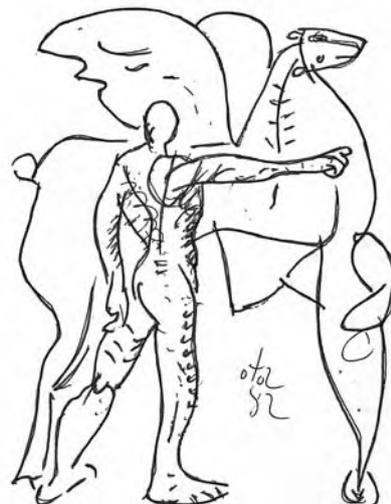
Blogs del editor:

<http://re-versosibiza.blogspot.com/>

<http://ibizarte.blogspot.com/>

Editorial

## LA POESÍA ES LA CONVOCADA A ESTA PÁGINA



Página Zero, una revista de poesía que nace en Eivissa, - o que pretende nacer - en la medida que, por un lado, la poesía no siempre es el equivalente de lo colectivo, ya que la poesía más bien se desliza y crece en las esferas del narcisismo, lo particular y rasgando los aspectos de la irracionalidad. Dicho esto, en estos días la idea de lo colectivo se anexa más bien a la idea de lo comercial, en nuestro caso Página Zero descarta de antemano las pretensiones de convertirse en el best seller de la isla. Pero por otro lado, también podemos declararnos neonatos porque una revista de poesía publicada en castellano tiene ahora mismo poco que ofrecer ante una realidad política que se ha subido al caballo de la "normalización lingüística", nadamos ante una inminente inmersión en medio de un mar gigante en el que si se llega sin aire simplemente se ahoga, y esa es la sentencia de esta publicación, consecuentemente: difícil acceso al saludo oficial, y difícil acceso también al "favor subvencionado por un tal esfuerzo editorial".

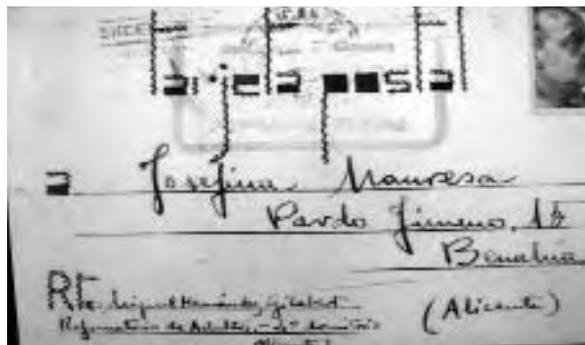
Pero al mismo tiempo el que surja una publicación como Página Zero tampoco es un síntoma de tomar una lanza, un escudo y cervantinemente arremeter contra los molinos imaginarios, no es para nada la intención de una publicación como página Zero, es apenas la constatación de dejar constancia de que hay voces, versos, lenguas que existen, que son reales y que se puede convivir, es una piedra lanzada contra un escaparate, un piedra que apenas trozará un cristal, pero que será suficiente para decir que en vez de comunicarse, lo más importante en estos días es comunicarse.

Página Zero, entonces se abre de hojas para quienes se sientan seducidos a nadar en sus aguas sin el temor de no encontrar un salvavidas para cambiarse de barca, en cuanto los vientos y sus rutas no sean las de su agrado. Cómo decir: es una opción más, es un puerto más, un punto de referencia, una posibilidad, un blanco móvil en la mira de un cazabombardero, una señal, un faro, un pretexto, pero ante todo una reclamación permanente de la existencia y de la vida y la creación artística.

La poesía entonces es la convocada a estas páginas, que en esta primera edición convoca a los poetas residentes en la isla quienes durante el 2010 se sumaron con entusiasta solidaridad de rendir un homenaje al poeta Miguel Hernández en la celebración de su aniversario de nacimiento. Los poetas a quienes hemos dedicado una página a cada uno en esta publicación son quienes mantienen las intenciones de que el proyecto convocado por la Asociación Zero's Publisher de Eivissa sea una realidad en los próximos meses.

Otro eje del contenido de esta revista es la inclusión de poetas ecuatorianos residentes en Baleares, quienes tienen previsto celebrar un recital poético en Palma de Mallorca el sábado 4 de diciembre de 2010.

Finalmente se incluyen dos artículos escritos a manera de presentación de dos publicaciones aparecidas en Ecuador durante este año: *Kitu palimpsesto*, del escritor Diego Velasco y *La Novísima poesía ecuatoriana*, de Fredy Ayala Plazarte.



# VIGENCIA DE MIGUEL HERNÁNDEZ

Aitor L. Larrabide

Fundación Cultural Miguel Hernández

El Centenario del nacimiento de Miguel Hernández supone un reto para el hernandismo del siglo XXI que sirva para situar en sus justas coordenadas su obra, desposeída ya de elementos extraliterarios pero intacta en su belleza y verdad. Además, la publicación de sus obras verdaderamente completas (a pesar de la reciente reedición de las mismas por RBA), con la inclusión de textos rescatados hace pocos años, es fundamental para que las nuevas generaciones de investigadores puedan estudiar el inmenso legado literario hernandiano. En los años ochenta la obra hernandiana pasó a ser estudiada en las universidades, y objeto de tesinas y tesis doctorales.

Es momento de acercarlo a los jóvenes y advertir valores actuales, como el ecologismo, la defensa de la mujer (en plena guerra recordaba a su madre lavando la ropa en el patio de su casa, sufriendo constantes ataques de asma), pacifismo, etc. Incluso en la primera posguerra fue seguido por los poetas que buscaron en lo íntimo y familiar los temas principales de su existir, así como la poesía social nace del caudaloso verso hernandiano.

Quizás el autor oriolano sea contemplado en la actualidad como un poeta 'clásico' (en el sentido etimológico de la expresión) y el gusto poético de hoy se haya alejado de los versos doloridos o combativos de Hernández. Probablemente nos hemos adocenado, aquel espíritu de la Transición que llenaba de esperanza las gargantas de los españoles ya no existe, y como los cine-fórum, los pantallones de campana, las camisas escandalosas, etc., duerme en los cajones de nuestra juventud, aunque lo bueno y verdadero siempre vuelve, es intemporal.

Este homenaje desde Eivissa es buen ejemplo de ello. Desde latitudes lejanas, un mismo corazón nos congrega en el año del Centenario, con la poesía como tarjeta de presentación. Hoy, más que nunca, en estos tiempos en los que la tan temida crisis económica atenaza nuestras gargantas, es más necesaria que nunca la poesía, la cultura, la libertad. Por ello, desde la Fundación Cultural Miguel Hernández felicitamos a los participantes en este sentido y justo homenaje, que nace de la comunión de sueños y pasiones. Porque, como en el bolero, pasarán más de cien años, muchos más, y Miguel Hernández seguirá siendo un poeta necesario.

## HUMBERTO AK'ABAL

"Miguel Hernández es uno de mis poetas queridos: su vida, su obra, su entrega, me impresionan, me inspiran. Qué buena idea conmemorar su centenario de nacimiento, es un poeta como pocos, cuya memoria no debe permitirse que sea arrastrado por los vientos del olvido. Es un poeta tan necesario, esencial... Y por supuesto que con el corazón estoy con ustedes en ese homenaje"

Humberto Ak'abal

### Hoy

Hoy  
amanecí fuera de mí  
y salí a buscarme.

Recorrí caminos y veredas  
hasta que me hallé,  
sentado sobre un tanatón de musgo  
al pie de una cipresalada,  
platicando con la neblina  
y tratando de olvidar  
lo que no puede.

A mis pies,  
hojas, solo hojas.

### Camino al revés

De vez en cuando  
camino al revés;  
es mi modo de recordar.

Si caminara solo hacia adelante  
te podría contar  
cómo es el olvido.

### El sembrador

Muere la tarde tragándose  
la última mirada del día.

El sembrador  
cuelga su morral de esperanzas  
en el cachito de venado  
que tiene metido en la pared.

Se sienta a soñar, a sembrar  
sueños en el sueño.

A mirar en la oscuridad  
sus ilusiones.

Y se va volando, volando  
como clarinero,  
o como canto de tulul.

Despierta  
la noche se ha ido.

Vuelve a cargar su morral.

### Volver de allá

Después de muerto  
rascarás el infinito,  
se te acabarán las uñas.

Volverás para buscar  
las que dejaste en las ranuras  
de las paredes viejas.

---

HUMBERTO AK'ABAL nace en Momostenango, Totonicapán, Guatemala, en 1952. Autodidacta. Habla, lee y escribe en maya-k'iche' y español.

Ha escrito y publicado:

12 libros de poesía (algunos de sus títulos son: *Guardián de la caída de agua*, *Desnuda como la primera vez*, *Corazón de toro*, *Kamoyoyik-Oscureciendo*, 2 libros de cuentos: *Grito en la sombra* y *De este lado del puente*, y consta en 11 Antologías personales de poesía. Su obra ha sido traducida y publicada en inglés, francés, alemán, italiano, holandés, portugués, hebreo, entre otros. Ha participado en Congresos y Festivales de poesía en diferentes países del mundo.

Ha recibido algunos reconocimientos:

— "Quetzal de oro APG 1993" Por la asociación de Periodistas de Guatemala.

— "Diploma Emeritissimum 1995" Por la Facultad de Humanidades de la Universidad de San Carlos de Guatemala.

— Premio Internacional de Poesía "Blaise Cendrars 1997", Neuchâtel, Suiza.

— Premio Continental "Canto de América 1998" UNESCO, México.

— "Medalla del Milenio 2003", otorgada por Asociación Cultural Vicenta Laparra, Guatemala.

— Premio Internacional de Poesía "Pier Paolo Pasolini 2004", Roma, Italia.

— Condecorado «Chevalier de L'ordre des Arts et des Lettres 2005», por el Ministerio de Cultura de Francia.

## MARIO STAFFORINI

Especial agradecimiento para el artista Mario Stafforini, que solidariamente ha cedido una muestra importante de su extensa obra para ilustrar las portadas de los títulos que se publican en esta colección



MARIO STAFFORINI, nace en Mar del Plata, Argentina, allá por los años de la segunda convulsión mundial, -que infancia tan particular- Infancia que le conduce a una prolífica juventud y en un medio emergente, ávido de respuestas y propuestas, en el caso de Mario y con la belleza de Mar del Plata, se ven plasmados por el entorno de la época, la rica vida cultural, con recitales poéticos de vanguardia, pintores colgando sus propios cuadros en la militancia de sus propuestas en contracorriente del oficialismo cultural, con músicos de jazz, el diálogo espontáneo y el debate estético, generado con esa nueva energía juvenil concentrada en la creación estética. Ese es el ambiente que influencia al joven artista que para 1960 integra un movimiento cultural, con propuestas informalistas y con resistencias al discurso de tradición académica.

Aunque Mario abandona, en cierta forma las propuestas estéticas de su grupo, al retornar años más tarde a la recuperación de la forma, sin duda las influencias y en especial la actitud emocional creativa le perseguirán por el resto de sus creaciones. Afincándose en Eivissa por el año 1.969, en la ahora, Patrimonio de la Humanidad Dalt' Vila, es que comienza su enamoramiento con su arquitectura, con sus calles, paredes, balcones y luego con sus habitantes. Y de ahí para adelante, sería el fantasma ingresando en las viejas puertas, asomando su cabeza en las persianas, tomando el sol en los balcones, sentado bajo los hermosos faros, en fin, el fantasma de la Ibiza había nacido, para hacer lo que aprendió a hacer de joven, allá en los movimientos culturales. "dar testimonio de su viva presencia".

## COLECCIÓN DEL NACIMIENTO DE MIGUEL HERNÁNDEZ, EIVISSA 2010

HÓMBERTO AK'ABAL



NEBLINA DE LA HONDONADA

DELIA RENGIFO



LAS MANOS DEL TIEMPO

MARCELO BAILONE



QUIÉNES Y DÓNDE

GEREON JANZIN



UN BRUJO, UN AJO, UN MELOCOTÓN

EVA VALLESPÍR



TIEMPOS ADVERSOS

EFRAIN ESPINOZA



DESDE MI LLAUD

LORENZO AQTILES



EN EL REINO DE LOS SUELOS

ALICIA BISIER

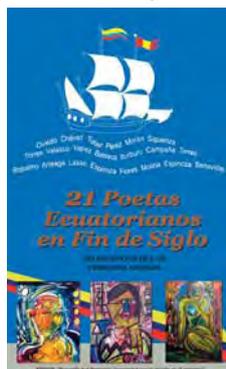


ANTOLOGÍA



### PRESENTACIONES DE LIBROS EN ESTA REVISTA

21 poetas  
ecuatorianos en  
fin de siglo



PÁGINA 12

Kitu  
Palimpsesto



PÁGINA 15

Premonición a las  
puertas: Novísima  
poesía de Ecuador



PÁGINA 23

## DELIA RENGIFO

### Polvo del camino

Soy de barro, fui tejida con hilos de arena  
que transportó la brisa del desierto más allá  
/ de la noche,  
por eso, llevo en mi memoria el signo eterno  
/ de la tierra.

Tengo la piel hecha de fuego,  
con vetas de silencio, luna y leños de madera,  
que la noche azul fue incrustando  
/ en mis costados,  
por eso, llevo los restos de una llama  
/ en cada una de mis manos.

Tengo el alma hecha de agua,  
que se desliza entre el silencio de las piedras,  
transportando sueños, utopías, soledades  
/ y esperanzas,  
por eso, voy como los ríos,  
buscando caminos que conducen a la mar.

Soy hija del campo,  
ausencia, soledad silvestre,  
y estrella fugaz de la ciudad.

Soy la permanencia de la tierra,  
soy de barro,  
y el día del olvido  
volveré a la arena del desierto  
y seré por siempre polvo del camino.

### Estás buscando

Estás buscando el rastro  
de las estrellas fugaces al caer,  
las huellas que las hormigas  
van dejando sobre la arena,  
y la línea del infinito  
en una tarde de lluvia.

Estás buscando la verdad  
en el discurso de un político,  
y en la risa de un payaso,  
la esperanza en los ojos de un inmigrante  
y en un enfermo de cáncer.

Estás buscando la inocencia  
en los ojos del culpable,  
agua en la arena del desierto,  
y las estrellas escondidas  
en el lecho de los ríos

Estás buscando la alegría  
en los ojos de un niño de la calle,  
que mira cómo sirven los helados  
y se deslizan los sabores en la tarde.

Estás buscando la prisa  
en un reloj sin agujas  
y la paciencia embotellada  
en las calles de Caracas.

Estás buscando la ilusión  
en los ojos del poeta,  
y al final de la leyenda.

### Poemilla II

Las hojas de los árboles no conversan entre sí  
sus voces enlutadas aprendieron  
/ a guardar silencio.  
Un árbol que se tala se convierte en el llanto  
/ de la selva  
y es el presagio agorero del camino desértico  
que conduce al hombre a un gran cementerio.

---

DELIA RENGIFO, nace en Uverito, Anzoátegui, Venezuela, 1.950. Poeta, guionista, investigadora y promotora cultural. Autora de los poemarios *Retratos*, 2.000; *Piel de Siglo*, 2.001; *Perla Salina de barro y Azul*, (narrativa y poesía) 2.003; *Cantares de Delita*, (poemario infantil) 2.009, y de varias obras inéditas, entre ellas *De Franco a Rubartelli Km. de películas alrededor del mundo* (biografía) y *Simón Bolívar un héroe y muchas manos*, con fotografías de Franco Rubartelli. El trabajo contiene un estudio sobre la relación del Libertador y los artistas populares de Venezuela. En la actualidad se desempeña como presidenta de la Representación Internacional de la Casa del Poeta Peruano en Venezuela y asesora cultural de la Fundación Mariano Martí. Su actividad en los ámbitos jurídico y cinematográfico, la han llevado a acumular experiencias que han enriquecido su quehacer literario.

## EVA VALLESPÍR SOPENA

### A Miguel Hernández

Pastor cautivo y preso  
por ser libre como el viento  
susurrando entre las cumbres  
besando a la madre tierra  
en cada uno de tus versos  
por augurar injusticias  
que oscurecían los cielos  
que teñían las nubes de  
degollados corderos  
de premoniciones a destiempo  
en una España negra  
con sus leones hambrientos  
impacientes por devorar  
a ciervos indefensos  
que pastaban hierba negra  
profetizando tiempos adversos  
en las praderas del entendimiento  
trashumancia de ideales  
floreciendo tu intelecto  
asesinado por ignorantes  
jueces sin leyes  
pero con firma y asiento.

Pastor cautivo y preso  
por bailarle al amor  
con sus flores y pétalos  
por sus arroyos y valles  
al amor, tu vida brindarle  
a los montes y los huertos  
a esa luna acostada  
que tus ojos-paz contemplaban  
en el color del sol durmiendo la tarde.

Pastor herido y caído  
ascendiendo con tus pasos  
al orgullo de tu pueblo

de tu lírica sincera  
las ganas y la fuerza  
en la delicada franqueza  
de tus ojos dejados impresos  
tanto afán como sosiego  
ideales como besos  
mensajes como pájaros que  
atravesan con su luz  
bañándonos de reflejos-espejo  
nuestro universo  
y trasciendes con tus palabras  
acariciando el velo alado  
de mi sentimiento  
fossilizando en el alma  
por siempre  
tu recuerdo  
por siempre  
tus versos  
en aquellos  
tiempos adversos  
en los que el pueblo necesitaba  
voces, valientes, y textos  
y tenía:  
hambre, puñales y miedo.

---

EVA VALLESPÍR SOPENA, poeta afincada en Ibiza. Ha musicalizado varios de sus poemas, con la colaboración de DJ y productor Domi Pastor, creando atmósferas sonoras relajantes y sugerentes (chillout).

Su poesía es sencilla, íntima, directa, social, y comprometida con el planeta. podéis encontrar su música la web [www.PODENCORECORDINGS.COM](http://www.PODENCORECORDINGS.COM), bajo el sello discográfico PODENCO.CHILL

## MARCELO BAILONE

### Dónde

*"Por las calles voy dejando  
algo que voy recogiendo  
pedazos de vida mía  
venidos desde muy lejos".*

Miguel Hernández

En la piedra se sentaba,  
hacía un abracadabra  
abría en su mano el texto  
y cuando ya estaba abierto  
hacía suyo el poema  
que proyectaba la página,  
leyendo del ojo izquierdo  
porque el derecho, atento,  
se encargaba de las cabras.

San Juan de la Cruz  
sin saberlo,  
le dio los primeros versos.  
Fue su maestro en lectura,  
devoró su 'Noche oscura',  
canto del alma del clérigo  
que parecía perfecto:  
"...en amores inflamada  
¡oh dichosa ventura!",  
mientras cuidaba las cabras.

El rebaño fue testigo  
de sus horas de lectura  
y de sus poemas primeros,  
dando al sol sólo un sombrero  
y al calor agüita fresca  
de la que baja del cerro.  
"Umbrío por la pena"  
escribió versos enteros  
siendo aún perito en cabras.

En las cabras se fijaba,  
para crear con sus rimas:  
'pastando' con 'alimentando'.  
'Leyendo' con 'escribiendo'.

En la inquietud y dulzura

de las abejas y la miel  
o en las tierras de Sijé,  
o en los troncos retorcidos  
que dan en Jaén sus olivos,  
o en la luna de Alicante  
o en los sueños de Miguel  
que esposo fue, y soldado,  
las musas que había a su lado  
ya no aparecen con él.

¿Dónde te has ido, poeta?  
A buscar tu letra y lanza  
¿Dónde se encuentra el hastío  
y dónde el corazón herido,  
que tanto saber alcanza?  
Aún nos queda aquí tu pluma  
y con tu pluma la esperanza  
de que tú no te hayas ido,  
que no se marchó tu magia,  
ni tus versos, ni tus cabras.

En la piedra se sentaba,  
a buscar cada palabra  
a hacerse amigo del texto  
y a encontrar rimas y versos  
que puedan tejer poesía  
y proyectarse en la página.  
Escribiendo del lado izquierdo  
porque el derecho, ocupado,  
controlaba de las cabras.

En las cabras se fijaba,  
para crear con sus rimas:  
'pastando' con 'alimentando'.  
'Leyendo' con 'escribiendo'.

---

MARCELO LUIS BAILONE GONZÁLEZ, -a menudo utiliza el seudónimo Ángel Eusebio- A los 15 años de edad se le dio por escribir cuentos como una manera de manifestarse. Desde entonces no ha podido parar de hacerlo. Nace el 3 de enero de 1967 en la ciudad de San Francisco de la Córdoba argentina, se hizo periodista fundamentalmente porque sus abuelos hicieron que se enamore de este arte-oficio sin que se diera cuenta. Estudia Ciencias de la Información en la Universidad Nacional de Córdoba, Argentina; y Diseño Gráfico en la época en que las computadoras del mundo entero se revolucionaban con el famoso software Corel 3. Escribe a mano, a máquina, en el ordenador y en la palm. Se esconde en su residencia, en algún lugar de la isla de Ibiza.

# EFRAIN ESPINOZA FALCONI

De: Desde mi Llaud

V

Fue Lorca y no Miguel Hernández  
con quién me abandoné aquella noche  
fue la fragua en la que los gitanos lloraban  
la que intuía la huida de la luna y de los niños  
porque al otro día tropecé con sus *senos*

/ de estaño

y en vez de luna fue sol  
y en vez de sol, estrella  
fue la luz, única que se encendió con el fuego  
que ahogaba a miles de *polizontes nardos*.

La pasión tuvo una nueva novia  
una de *'collares y anillos blancos'*  
pero a la deriva de la *'encalmada'* de la bahía  
no fue mediterránea, si acaso la olvidada  
ruta que por el cielo se llega a la luna  
que camina una y otra vez ante mis ojos  
hasta que otra vez  
la voz de Lorca surgía desde la fragua  
repetiendo: *"El aire la vela, vela*  
/ *El aire la está velando"*

Allí estaba  
Yerma abrió el telón pero en esta interpretación  
ya estaba despierta  
no hubo más actuación  
me amó y lo volvió a hacer las veces que quiso  
Lorca calló y dejó paso al tiempo

Antes que la luna se dibujara en su pergamino  
me vi tristeza adjunta a otra tristeza  
fuimos el *'vaso de tibia leche'*  
seres apenas invadidos por un hálito de luz  
y cuando se nos otorgó  
/ el privilegio de procrear: lo hicimos  
por nombre la llamaremos ilusión

/ y por apellido inútil

no queda otra posibilidad  
es que desde aquel día  
/ la pasión invadió la bahía

Intentamos musitar algo como:

*"Y los gitanos del agua  
levantan por distraerse,  
glorietas de caracolas  
y ramas de pino verde"*

pero una vez más su mirada de general  
me desnudó irremediabilmente entre los pinos.

Yo prefiero a Hernández – reflexioné -  
mientras intentaba recordar el comienzo  
de la canción del esposo soldado  
pero era en vano, únicamente recordaba  
/ el verso  
*"morena de altas torres, alta luz y ojos altos"*  
es que tampoco los versos son exactos  
cuando a la vida hay que inventársela  
/ en cada ocasión  
y cada que vez que atraca  
/ una nueva embarcación

Aquí desde la orilla  
nadie sabe el lenguaje  
que cada vez tendremos que hablar  
hasta que simplemente lo hablamos:  
*"boca que vienes de lejos  
a iluminarme de rayos"*

---

EFRAIN ESPINOZA FALCONI, nace en Riobamba, Ecuador en 1963. Desde 1973 se radica en Quito, y realiza estudios secundarios y los primeros años de Sociología en la Universidad Central del Ecuador. De 1996 a 2001 vive en Londres, en donde estudia inglés, diseño gráfico y fotografía. Y desde 2002 se radica en Ibiza. Su obra literaria se recoge en varios títulos: Sonora Complicidad Nocturna, De Uvas y Evas, Goznes itinerantes, Re-versos en gris (castellano e inglés), No pude salir de este poema, entre otras publicaciones individuales y colectivas.

## GEREON JANZING

### La bruja sabia

Me siento débil y enfermo  
Con pesadillas cuando duermo  
El médico de mi lugar  
No sabe cómo ayudar

Hay fármacos de gran empresa  
Delante suyo en la mesa  
Negocio con la adicción  
Es su primera profesión

No me convence su manera  
Deseo sanación sincera  
Al médico le da igual  
Me cobra aunque sirva mal

Y un amigo me empuja  
Que busque una sabia bruja  
Que ella con su corazón  
Encuentre una solución

La bruja hace sus preguntas  
Y todas mis respuestas juntas  
Las toma con su compasión  
Y me alivia un montón

Después elige unas cuantas  
Esencias de diversas plantas  
Me da la mezcla al decir  
Que beba yo el elixir

Y lo que dice, yo lo hago  
Y ya con el segundo trago  
Me siento fuerte y mejor  
Y me relleno de calor

Así la bruja encantada  
Ayuda sin cobrarme nada  
Le llevo cosas que comer  
De mi cosecha de ayer

El médico sin fe en nada  
Al enterarse se enfada  
Que se atreva la mujer  
A ayudar y atender

Se va a casa de la bruja  
Le echa frases de burbuja

"No tienes en primer lugar  
Ningún derecho de curar

Pues tu saber es tan estrecho  
Que ni mereces el derecho  
Curar es siempre el honor  
De un auténtico doctor"

La bruja no entiende nada  
Por qué el hombre se enfada  
Y le ofrece al doctor  
Un elixir de buen olor

El médico que no confía  
Se va a ver la policía  
A denunciar a la mujer  
Que da venenos a beber

Y él desprende mucha rabia  
En contra de la bruja sabia  
La policía sin razón  
Acepta esa opinión

Por eso hasta hoy en día  
Prohíben cada brujería  
Y ayudar es ilegal  
Las brujas sanarán igual

---

GEREON JANZING, nace y crece en diversas partes bonitas de Alemania y encuentra su hogar en la mágica isla de Ibiza (o Eivissa). Algunas de las cosas que le gustan: el mar, las cabras, los bosques, los ajos, los barcos, las aventuras, las pecas y las estrellas, los murciélagos, las bicicletas, las flores de los cactus, el buceo, la vida romántica. Cosas que no le gustan: los coches rápidos y los conductores desaprensivos, los potenciadores del sabor y el consumismo, las jerarquías y las guerras. Le encanta la naturaleza y los humanos, estudió con entusiasmo etnología (antropología), biología (especialización: geobotánica) y geografía en la universidad de Friburgo de Brisgovia. En los Alpes suizos guardaba ganado caprino y bovino, y hacía queso. Escribe libros y artículos para el entendimiento entre los pueblos y sobre la naturaleza, p.e. un libro en alemán para erradicar prejuicios contra pueblos extranjeros ("Kannibalen und Schamanen – Verbreitete Irrtümer über fremde Völker") y un diccionario plurilingüe de drogas (en 8 idiomas, con castellano pero –eso debe ser admitido– sin catalán). Por algunos años era el líder del grupo regional de la protección de la naturaleza. Un gran interés suyo es el fenómeno de la lengua, al que se dedica con mucha pasión. Habla varios idiomas e investiga el abuso de la lengua para ocultar cosas como también el uso para obras de arte. Parte de su relación con la lengua entonces es la poesía que le da un acceso muy especial a los idiomas en los que se lo atreve. Le gusta viajar, sobre todo en barco y con su bicicleta. Colecciona islas –Ibiza es su isla número 87, después de islas tan espectaculares como Stromboli, Lanzarote, Vlieland, Malta, Santorini y Elephantine en el Nilo.

## LORENZO AQUILES

### La Tierra (La Pachamama)

Soberana de piel cansada  
de alas sobrias que más que volar abrazan  
dama curiosa cubierta de llanto  
/ por permitirlo todo  
por soportar ese fuego que hace  
/ de tu sombras brasas  
señora viajera, incansable  
/ y humana; pero sin errores  
pero sin palabras.

### Amarte

Amarte es no saber donde estas;  
y que no me importe,  
es llevarte a la felicidad mas tuya  
aunque no tenga mi nombre  
es saber que los ríos de tus mares  
no necesitan que mis peces suban  
y devuelvan a sus almas lo que si les pertenece

Es estar aquí pendiente de *cuan* lejos  
te estás yendo, y si fuerza falta al viento para  
que tu cometa no caiga  
sean mis soplos de adiós eterno  
ese motor que te falta.

Amarte es amar los mares  
pero estos dejan que amanezca en su regazo  
cualquier día, en cualquier playa  
en los más íntimos oleajes  
no así tú, que te sumerges, en tus silencios  
mortales, y más fácil es volar el firmamento  
que encontrarte aquí cerquita  
y que quieras mi paisaje

Amarla es aceptar que sus ojos no veras  
cómo quisieras que fueran  
amarla es desafiar la paz,  
es sacrificio del bueno  
ya que letras nacen vivas

ya que esa es la salida  
ya que los peces serenos  
de mis ríos a tus mares  
no son de tus aguas dulces  
ni de mis saladas penas  
son más bien causas y azares  
ue te lloran con desvelo  
esta noche habrá tormenta.

### 4

Y con otros al lado del otro.  
se sienten mejor las cosas  
se doraban bien los rostros  
más rojas aun las rosas  
costaba dolor el aire

Cuando tú no me miras  
la soledad avanza domando y despidiendo  
/ lo que creí indomable  
fragilidad más hermosa  
esa fragilidad que sumerge a esa muerte  
en un universo de rosas  
con la que brindamos al lado del otro

Y hacemos salud dorando nuestros rostros  
quemados por las indiferentes espadas afiladas  
tan afiladas como el dolor de mi dolor  
cuando tú no me mirabas

---

LORENZO AQUILES, nace en Rancagua, Chile en marzo de 1976. A los dos años su familia se muda a campanario 8va. Región (sur de Chile). Miembro de una familia que colecciona apellidos, tercer hijo de consuelo y primer hijo de Fernando, tiene su primer acercamiento a la poesía a los 9 años en un concurso de poemas del pueblo dedicando unos versos a los "borrachos". A los 15 años aparece el amor y con ello..

*Mientras observo el reflejo / de la luna sobre el mar  
Pienso en tus ojos / que alumbran más que ella  
Porque eres mi doncella / no te dejaré de amar  
Esto me hace recordar / yo sin ti no se que haría  
Te deseo noche y día, / solo te quiero besar.  
Recordando yo me encuentro / mientras observo el flejo  
De la luna sobre el mar / los poemas.*

A los 26 años cruza el charco y es en Ibiza donde florece su poesía. Participa en un grupo de teatro (LETI) de San Antonio colaborando con poemas y actuando. Desde el año 2007 colabora con las revistas partysan y dub. Publicando poemas en su edición de verano.

# ALICIA BISIER MARTINEZ

*De: De Lirios y De Lunas*

## Sentimientos

de profundidad entera.  
Kongoja de no saber amar.  
Acerbo por tu cabello...  
la pausable duda...  
saber si es seguro... la vida.  
Toda ella plena dentro dice, abierta herida.  
Ansiedad kompartida. Dolor para ké.  
Kalor enseguida,  
miedo por el olvido, y  
mucho más, kariño.  
Absoluto ridículo  
en medio de la más feliz presencia.  
Kalma de amor en la mirada  
y muchas ganas de kerer sabiendo cómo.  
Kerer.  
Esta absurda inkietud me deja  
a veces nerviosa  
sin poder ni pensar en ná, resalá,  
más komo la mar: así de inmensa.  
Atisbando una eterna viajera,  
una lejana presencia...  
la mar

## Pasión

Delirio de borrachera amorosa  
absurda por su dolor,  
ausente de lucha, abandono de dos;  
Kadencia ke no promete  
más ke este presente:  
konstante ansia,  
voraz deseo ke konsume mi vida.  
Para de repente y en un sólo momento  
admitir una lokura suicida,  
una rabia por la ausencia,

unas ganas enteras por verte  
y desesperar al saber  
ke ya no me entiendes.  
Alimentarme de rekuerdos  
será la muerte, a kachitos me konsumiré  
komo no emplee algún konjuro...  
tu presencia me invade:  
cierro los ojos, escucho ese tango  
y la música me emociona.

Y otra vez dolor,  
¡ke absurda sinrazón!  
¡ke loka es la pasión!

Mi korazón no tiene escuela  
así es tan difícil...la decisión  
no es por miedo no  
yo kreo  
ke es terror  
a perderos...a las dos

---

ALICIA BISIER MARTINEZ. Creí entre telas, monjas y colores. Pintando siempre desde la luz y buscando alegrías. El caos de las ciudades me forma como personita atrevida y me lanzo y danzo desde la Acrobacia, el Mimo, Clown, La máscara neutra, Teatro físico, Yoga, Técnica Release, Contact Improvisation, Danza Africana, Danza del Vientre, Danza Afrocubana, Teatro de los Orígenes, Danza contemporánea japonesa : Butho. Expreso los adentros como mujer y encuentro política en el movimiento de Okupación y en el Ecofeminismo. Escribo escupiñajos de palabras para sacar todo el miedo, pa ke se limpie la piel y la atraviere, alcance las entrañas y fluya la buena energía. Autoedito hasta hoy como Artesana del papel y la palabra cinco librillos de Poemas:

-DE LIRIOS Y DE LUNAS, -DE SOCIEDADES SUCIA MENTE SOCIALIZADAS Y LUGARES, -DE PUERTOS Y BESOS, - DE MONTES Y DE VENUS, -L'A,B,C, DARIO DE CHA-LI.

Reciente mente he concluido la tercera parte del relato "MEMORIAS DE OTRA DIMENSIÓN mas SESENTA Y OCHO HAIKUS" , cuyas protagonistas son cuatro mujeres en una misma piel atravesando dimensiones de espacio y tiempo. Personajes diversos ke encarno teatralmente y con las ke declamo sus propias historias, Mas allá de las guerras.

Sigo mostrando y creciendo mi desnudez en Performances , Teatro Subversivo y de Calle: "Krema Sistem, El Zoo lógico?, Nuevas Técnicas de Reproducción, El Nuevo Código Penal, Tecnócratas de Género, Des.clon arte : la tele. , 25 noviembre: Contra la Violencia a Las Mujeres, Butho por la Paz de Colombia, Las Payesas, L'a,b,c, palabras vertidas".

Actualmente sigo generando, degenerando y regenerando por el género y con muchas ganas de seguir danzando a gritos o susurrando fuertes necesidades básica mente humanas.

# PRESENTACIÓN DEL LIBRO

## 21 POETAS ECUATORIANOS EN FIN DE SIGLO

Efrain Espinoza Falconí

### Un Ecuador de ultramar y la complicidad balear

Nos encontramos en la capital balear presentando el libro de **21 poetas ecuatorianos en fin de siglo**. ¿Casualidad?. Tal vez. Desde una mirada actual no será difícil presuponer que la oleada migratoria de la última década desde América Latina a España abra, además de relaciones laborales, todo un abanico de otras relaciones que darían cuenta de la convivencia, entre ellas, por supuesto las actividades culturales. Y aunque esto es así, rebuscando en la historia, especialmente en la historia de la producción literaria de Ecuador y de las relaciones de los nacidos en ese país anclado en el centro del mundo, a muchos nos sorprenderá que es posible encontrar más de un vínculo entre el Pacífico y el Mediterráneo, a nivel literario; ya en siglo XVIII, un riobambeño, José de Orozco, nacido en 1.733 da cuenta de su amor por las Baleares, en particular y por las tierras de sus orígenes en general, en su famoso poema épico "La conquista de Menorca".

Para brindar importancia a este evento y no dejar la anécdota suelta, apenas apuntaré que José de Orozco fue un jesuita expulsado de tierras americanas y que sintió desde lejos su doble amor, a América y a España, y la obra en mención da cuenta de las gestas emprendidas por los ejércitos franceses y españoles para la reconquista de Menorca, sometida a tutelaje inglés, y en esta gesta, el poema da cuenta de la reconquista para Carlos III tras la derrota del general inglés Murray en suelos baleares. El poema épico, ya recuperado en el último siglo como legado de la literatura ecuatoriana, tiene ya el antecedente de las tempestades del Mediterráneo, de las gestas de sus hombres que compartían continentes y que desde aquellas épocas podían compartir también el amor por las tierras en donde les ha tocado vivir, sufrir, amar, callar, gritar, llorar, triunfar o ser derrotados.

Unos versos significativos de este poema dicen: tal vez lo que este libro que presentamos hoy lo hace, salvando la importancia de los hechos y la arbitrariedad del ejemplo:

*"Tal mi musa infeliz, en extranjera  
Región se ve degenerar, si canta:  
Aura nativa fáltale y con ella  
El dulce influjo de la desilusión estalla"*

Y, en el canto tres el poeta Orozco, se refiere así de la Menorca en el siglo XVIII, previo a la hazaña militar:

*En el Mediterráneo se levanta  
Una de las Baleares que engreída,  
Sujeta y humillada ve a su planta  
De las ondas la saña encanecida:  
En átomos deshecha la quebranta  
Su robusta paciencia envejecida,  
Donde espumoso orgullo, como en tumba,  
Su propio funeral ronco retumba.*

### La publicación y la literatura ecuatoriana

Y con este encuadre espacial, temporal y poético paso a contextualizar el objeto de esta presentación. El libro 21 poetas ecuatorianos en fin de siglo, fue un esfuerzo original de Fernando Andrade, seudónimo de Diego Velasco, arquitecto de profesión y poeta de convicción, cuya trayectoria ha animado no únicamente el despertar de una producción literaria en el Ecuador a través de los talleres literarios. Si alguien quiere debatir sobre la literatura ecuatoriana, la voz de Diego Velasco podría decirse que es una de las más autorizadas, no solo por su amplia y sistemática información sino por el

sesgo de sus convicciones, quizás no siempre del gusto y de las preferencias institucionales.

Los autores de este libro: 21 en total, son apenas una pequeña lista de más de un centenar de nuevas voces, que nacen entre los sesenta y comienzan su producción desde los ochenta, época marcada por el letargo de un país olvidado en el contexto de una nueva modernidad, y que cobra vida únicamente después de la feroz explotación de sus riquezas naturales, a saber: madera, petróleo, carbón. Periodo de conformación de una identidad nacional, periodo de reconfiguración de sus fuerzas de dominio y quiebra de instituciones gastadas, al mismo tiempo suplantadas por otras más gastadas, pero con el mismo fin. En el aspecto literario, la lista de personas de esta obra se nutren del post boom latinoamericano y la mayoría de ellos (no todos) encuentran en la practica del taller literario su espacio de identidad.

Este libro, 21 poetas ecuatorianos en fin de siglo, además cuenta con un estudio introductorio del profesor de la UNED, Dr Gabriel Torres Chalk, quien encuadra el contenido de la obra, comparándolo con la temática recurrente del maestro Guayasamín, encuentra similitudes con el ambiente de los volcanes, las tempestades, el color, la selva y el gran amor por la vida. Sin duda, la introducción "Las manos de la esperanza", es un verdadero acercamiento intercontinental de la palabra. Finalmente decir que el libro es un esfuerzo de la Asociación Zero's Publisher de Eivissa y que ha contado con apoyo del Consell de Eivissa, para su publicación. Con esta edición, se ha presentado ya el libro en el marco del III Encuentro Internacional de literatura "Eivissa Port Mediterrani del Llibre", de marzo de 2010, en Eivissa, además de hacerlo en Quito, y esta presentación, aquí en Palma que ha sido posible gracias al apoyo del Instituto Ramon Llull.

## Los autores

Hemos creído conveniente juntar en una sola publicación los trabajos de muchos poetas que aunque destacados, todavía no han sido difundidos, ni considerados en antologías sobre este tema. Y aunque no creemos que en rigor podamos calificar a esta obra como una publicación antológica, si consideramos importante aportar a la difusión de todos los esfuerzos literarios que se hacen, y que esta aproximación sea un paso más, a las muchas que esperamos podamos hacer, y la puedan hacer quienes gestionan el quehacer cultural por nuestro país, y por mostrar algo de nuestra producción fuera de nuestras fronteras, que creemos es el principal objetivo.

Aquí presentamos una recopilación de 21 poetas ecuatorianos: cuatro de ellos nacidos en Guayaquil, tres en Quito, tres en Riobamba, tres en Ibarra, dos en San Gabriel y con representación de Portovelo, Cuenca, Atuntaqui, Loja y Salamanca.

En un evento, en una noche, en una sola presentación se hace imposible presentar y dedicarnos a todos los poetas de este libro, y por ello agradecemos la ayuda de los poetas ecuatorianos radicados en Palma: George Perdomo y Antonio Dimas, quienes leerán algunos de los poemas del libro, yo, sin embargo decir, que especial importancia concedemos a dos de los poetas compilados que ya no están, y que hizo que la convivencia con la creación hoy conservemos sus trabajos: Alfonso Chavez y Paco Benavidez.

*"No quiso decir su nombre  
No quiso que mi voz desafie  
a la Sinfónica de Viena  
con una melodía  
calibre 22  
se alejó de aquel bosque de hambres de la avenida  
se alejó la imposible sin remendar  
con su sola insolencia"*

dijo, el primero de los mencionados: Alfonso Chávez, Y,

*"Nadie queda en la ciudad  
sólo las lámparas  
alumbrando la lluvia"*

Dijo Paco Benavidez.

## Los 21 poetas en sus versos

"Los pájaros comenzaban a tomar por asalto  
el cielo de la universidad  
los enamorados parecían poemas tirados en el césped  
y las secretarias soñaban que era viernes"

**Ramiro Oviedo**, *Riobamba, 1950*

"era como una tromba  
versátil su sonrisa  
compuesta de jardines infernales  
para el arrebato de los instintos"

**Alfonso Chávez Jara**, *Villa La Unión, 1956 -1991*

"Igual que buceador de perlas en asiáticas aguas  
bucearé desnudo en tu suave cabellera negra.  
Eres río de tentaciones para cualquier Heráclito  
aunque te toco sin tocarte marimba de seda y sangre"

**Leopoldo Tobar Salazar**, *San Gabriel, 1956*

"Tengo miedo padre  
de no haber nacido aún  
del vientre de tu esposa;  
más, hoy cumplo 33 años"

**Alfredo Pérez Bermúdez**, *Guayaquil, 1956*

"Desde hace quince inviernos,  
con premeditación y alevosía,  
yo tengo una ganas de joder  
fabricadas a mi medida"

**Eduardo Morán Nuñez**, *Guayaquil, 1957*

"El mar de Jambelí es el mismo mar  
que mella los atracaderos en Amsterdam"

**Roy Siguenza**, *Portovelo, 1958*

"cesan todos los ruidos  
por un descuido de la dueña de la pensión  
las polillas van deborando el armario"

**Francisco Torres Dávila**, *Quito, 1958*

"Su belleza destartalada  
sólo podía ser obra de un dios"

**Diego Velasco Andrade**, *Quito, 1958*

"La muerte  
en su democracia divina y engominada  
posa su pie sobre la historia"

**Pablo Yépez Maldonado**, *Ibarra, 1958*

"...corrí flaco potro por el olor de tu pelo  
orillas del mar me llamaban hasta el fondo  
hundirme o no hundirme"

**Fernando Balseca Franco**, *Guayaquil, 1959*

"La vida diaria no son las aguas  
fluyendo milenariamente hacia la oscuridad  
so no el momento en que formamos remolinos  
debajo de esas corrientes"

**Fernando Iturburu**, *Guayaquil, 1960*

A veces creo escuchar el oscuro aleteo  
de mis antiguos animales  
y me pregunto si debo volver hacia el bosque"

**Mario Campaña**, *Guayaquil 1959*

"Es verdad que mañana todas las cosas estarán  
donde tu memoria las dejó.

Pero si insisten en llamarlas  
morirán apenas las nombres"

**Vicente Robalino**, *Ibarra 1961*

"Camina con tanta gracia sobre la acera  
que en cada calles se cosecha el eco de sus pisadas"

**Galo Torres**, *Cuenca 1962*

"Todos allí le conocen: cantará el fragmento  
de un poema a cambio del hambre;  
pues él sabe que en el pan  
y en el canto están los dioses"

**Marcelo Arteaga**, *Atuntaqui 1962*

"Pero nada vuela  
Sólo el dirigible.  
Inflamable corazón que se va"

**Margarita Lasso**, *Quito 1963*

"La razón  
es el dios acomplejado sin respuestas"

**Efraín Espinoza Falconí**, *Riobamba 1963*

"Hermafroditas  
las copas del violeta  
en la flor"

**Iván Flores**, *Ibarra 1963*

"Todo estaba escrito,  
no existía ni una frase nueva para poblar  
el universo de su nostalgia"

**Rubén Molina**, *Loja 1963*

"reclamo tu olor  
y repaso  
los pliegues del aire  
que nos sostiene inmóvil"

**María Fernanda Espinoza**, *Salamanca 1964*

"Nadie queda en la ciudad  
sólo las lámparas  
alumbrando la lluvia"

**Paco Benavides**, *San Gabriel 1964 -2004*

Presentación del libro: KITU PALIMPSESTO, del escritor DIEGO VELASCO ANDRADE.

DIEGO VELASCO, Quito, Ecuador, 1958. En los 80 integró el Taller de Literatura dirigido por Miguel Donoso Pareja. Miembro fundador del Taller Matapiojo. Ha publicado en poesía: Poemas antes de la Guerra., Panamá 1980; La poesía no es un libro de poemas, 1988, Derrocamiento del lector, 1989; Safari a Ombigo Equinoccial, 1991, Gato en el sol 1995; Hundimiento de Mu y relación de otros hechos misteriosos ocurridos en el Reino de los Colibríes, 1997, y las compilaciones Alquimias, 2002 y Cordeles 2005. En narrativa ha publicado, En el Jardín de Freud, 1995 ¿El poeta ha muerto? 2002 (personaje con textos) y Tierna Ficción 2006.

Sus textos aparecen en varias antologías ecuatorianas, de España y Latinoamérica. De profesión arquitecto, obtuvo un Master en Ciencias por la Universidad Católica de Lovaina Bélgica en 1994 y el Doctorado en Teoría e Historia de la Arquitectura en 2007, en la misma universidad. Desde los años 80, se desempeña como profesor de Semiótica y Diseño en la Universidad Central del Ecuador. Al decir de Marcelo Chiriboga: "Su obra inicial, cargada de ironía y tono prosaico, pretende derrocar los mitos del poeta, la literatura y el escritor a través del recurso del cine, la publicidad y la historieta (La poesía no es un libro de poemas / Derrocamiento del Lector).

## EL QUITO MELÓDICO Y POÉTICO

Drugos de la Naranja Editorial

Recorriendo la bibliográfica urbana de Quito, discursiva del rescate patrimonial, se puede encontrar un sinnúmero de obras de toque y retoque, que nos condicionan de emoción y encanto por nuestra historia ancestral, sin embargo el hecho pasa a ser efímero, pues acaso, ¿este discurso nos lleva a sentir una sensación duradera?

**Kitu Palimpsesto** más allá de la imagen proyectual urbana y arquitectónica, nos ayuda a encontrarnos en las calles desiertas o habitadas de Quito, en donde con sonoridad melódica, nos sumerge en el interesante punto de referencia de su autor, el cual, con el oficio del arquitecto que estima toda y cada una de las posibilidades, dilucida cada arista de la imagen poética, épocas, áreas marginales-precarias, zonas antiguas de la ciudad, sobrepasando la postura urbanística, impronta marca para nuestro pueblo.

Diego Velasco Andrade, como iniciado 'quitólogo' desencarna la humanidad de una ciudad que vive de la tradición y de su gente conformando una sociedad viciada de su propio entorno. Como bien dice su prologador: "quitólogo lúcido, que tatúa en el lector la conciencia de que nadie puede desresponsabilizarse de la historia, evaluar el peso de la pasividad y de la inercia individuales en la comunidad".

En estas páginas sentiremos esa historia solariega de un pueblo milenario, cuyo inicio 'autóctono' antecede la coronación de la conquista española, nos recuerda su independencia hasta llegar finalmente a la democracia, identificada por sus 'graffitis' e reintentos. Un recorrido turístico por la historia de Quito, en donde la poética refuerza la imagen icónica y se solapa en apreciaciones logradas, dibuja zonas desde los recovecos, en donde las pasiones más fuertes se entrelazan y en donde nuestra actual identidad no identitaria nos abraza con su influencia inmediata: "La ciudad nos traga con sus pasadizos verdes" nos perpetúa.

No olvida el humor y nos extrae sonrisas:  
Cuando américa toda dormía  
don ramón chulla quiteño  
barrigavacía  
luego de la siesta  
oloroso a mistela hecho un gallito  
iba rumbo a la catedral  
a fotografiarse en las faldas de doña  
Luz de América...

La vida de la gente quiteña, su experiencia vecinal cotidiana, sus calles, nos llamarán la atención de forma diferente y diversa, así es Kitu Palimpsesto.

# DIEGO VELASCO ANDRADE

Obra incluida en *Kitu Palimpsesto*

## Luciérnaga

En la colonia  
noche terrible  
las luciérnagas  
morían en las cárceles de Quito

Solo un Espejo guardaba todo el sol  
para enceguecer la rechoncha faz  
del señor obispo:

Francisco Javier Eugenio  
de Santa Cruz y Espejo  
cuyo verdadero apellido es Chusig  
hijo natural de indio y mulata  
médico duende ateo ninacuro  
sostiene en contra de vuestra eminencia

que nuestras enfermedades  
no son castigo divino  
sino que son causadas  
por pequeñísimos parásitos  
cuyo verdadero lugar  
es el basurero de la historia.

Difunde sus perversos escritos  
entre zambos indios y cesantes.

Coloca de madrugada rojas banderolas  
en las cruces de piedra  
incitando a la sublevación general.

¡SALVE CRUCE  
LIBERI ESTO  
FELICITATEM  
ET GLORIAM  
CONSEQUUTO!  
Salvada la cruz  
sed libres  
y conseguiréis  
la felicidad y la gloria!  
octubre 27, 1794.

## QUITO a media LUZ DE AMÉRICA

Madrugada quiteña  
en casa de manuela  
mil ochocientos nueve  
los próceres planean nuestra dependencia

Juan Pío Montúfar marqués de selva  
alegre no dice ni pío  
hasta que sube tambaleante a una mesa  
y a voz en cuello proclama:

LOS ABAJO FIRMANTES  
MARQUES DE SOLANDA  
MARQUES DE SELVA  
FLORIDA  
MARQUES DE SAN JOSÉ  
MARQUES DE SELVA  
ALEGRE  
MARQUES DE VILLA ORELLANA  
MARQUES DE MIRA  
FLORES OBISPO CUERO Y  
CAICEDO MANUELA CAÑIZARES  
Y DEMÁS  
PATRIOTAS EN ESTA PARTE DEL  
POEMA DECLARAMOS:

*QUE HARTOS DE TANTO PAPELEO CON  
LA CORONA, HEMOS RESUELTO CONFORMAR  
NUESTRA JUNTA SOBERANA QUE DESDE  
AHORA GOBERNARA LA AMADA  
AUDIENCIA ANTE LAS PREOCUPANTES  
AMENAZAS DEL POPULACHO  
Y ADEMÁS PORQUE ¡VAYA! NO NOS  
CONFORMAMOS  
CON LA MITAD DEL PASTEL*

dado en Quito  
la madrugada del 10 de agosto  
de 1809 ¡HIC!

Cesa la proclama y a la brevedad propone  
al glorioso ejército arribafirmante  
marchar ahoramismo a destituir al conde  
Manuel Urríes de tan rentable ministerio...

¡ TUM!  
¡TUM!

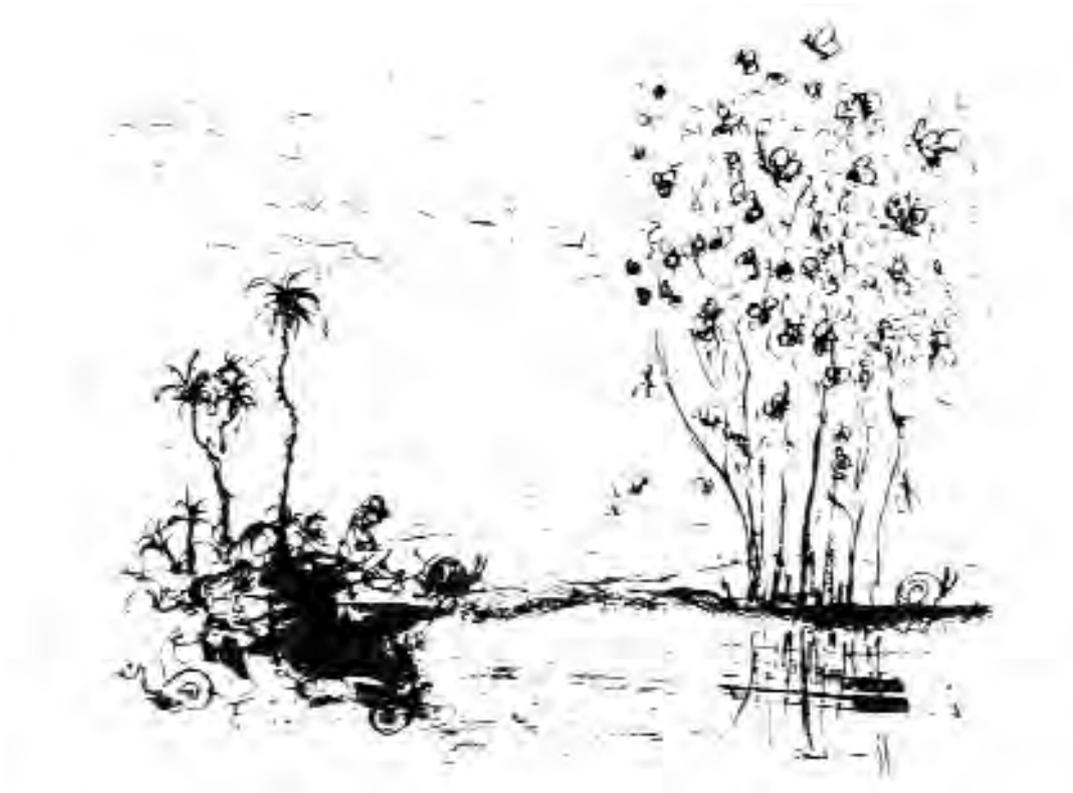
¿Quién es?  
¿La vieja Inés?

La junTa SOBerAna de QuITo  
que exige al conde Harina de Castilla  
recoja sus tereques  
y vuelva con su música a la metrópoli...!HIP!

Y,

¿cuándo estalla el primer grito  
de la independencia?

en este poema solo estalla  
el primer grito  
del obispo cuero y caicedo  
en la recámara de manuelita.



## VOCES ECUATORIANAS EN BALEARES

Página Zero, una revista de poesía que nace en Eivissa, - o que pretende nacer - en la medida que, por Para la Asociación Zero's Publisher de Eivissa es grato juntar en esta publicación, y en un recital a seis voces que comparten más de una inquietud y una identidad: todos son nacidos en Ecuador, residen en Baleares desde hace algunos años y han encontrado en los versos un espacio en dónde reflejar estos sentimientos: añoranza, esperanza, ilusión, tristeza y demás aspectos del ser humano, que sin duda son material imprescindible de la creación.

Este encuentro de poetas de Ecuador en Baleares ya tuvo su primer acercamiento el pasado 30 de julio, fue en el Instituto Ramon Llull de Palma de Mallorca con motivo de la presentación del libro "21 poetas ecuatorianos en fin de siglo". En este segundo encuentro se han incorporado otros poetas de Ecuador y compartirán de un recital el sábado 4 de diciembre en La Biblioteca de Babel.

## ANTONIO VIDAS

### Canción y eutanasia del otoño

Cuando el otoño se reveló, mi cráneo elevó anclas  
era archipiélago a pie el cuerpo enverdecido del bohemio  
cuando abajo, lápidas encinta daban a luz

/ la otra mitad de su corazón

la muerte era un país de olivos o un pesebre homicida.

Y era aquel demonio de hojas y anteojos  
arruga bebedora de juventud en sus mañanas  
cuando bufanda y herida iban a pie  
por caminos borrados de ataúd que patinan al cielo  
bajo briznas de higo y rocío de moneditas antiguas  
el gólgota iba a pie, algo más que mi atlético cansancio  
cuando la vejez del tiempo se pegó a mi frente  
bostezada y muda como la piel de los papiros  
más despacito que el corazón en la infartada

y verde calma

que los campanarios del mundo dan cacería  
tan de puntillas el latido que ya no hizo ruido  
todo el día con luto solar el ojo, haciéndose tarde en él  
y en el que las rosas remachan el mes y la caída  
algo más levantada que un camino.

Cuando el otoño se reveló

el tiempo fue aviolinado y sucio

desde el mármol alcohólico y tuerto de obesas playas  
con vientos empedrados

y sauces de lágrimas azucaradas

Y yo ví en el tiempo de una muchacha de madera

de ojos potables y azules

enamorse perdidamente de la cruz de mi dolor  
yo enamorado del tiempo embalsamado de las rosas  
las rosas con tetas mustias dan de lactar a las tumbas  
satélites asmáticos de seda que detectan en asilos  
ágiles la cojera del aliento.

Y el otoño llegó con más edad que otros días  
anticipado al veloz dromedario de los bastones  
más manco en la zurda de mi cruz

y en la hidra de los candelabros

levadizo en la playa alta de los tejados con popas  
de chimenea

tejedoras de buñuelos de nube  
o el catarro humeante de arcabúz de las pipas  
y los años aventurados

/ en calesas encangrenadas de la urbe

a través de campos ebrios y los verdes paseos del mar  
Tarde en la infartada y pálida calma

en que Dios fuma los días con témpanos de fuego  
yo, enamorado del tiempo púrpura de las flores  
ondina de pupitre de ternura azul homicida  
muchachas torrenciales de arpa carnívora y jilguera  
que oídas de párpados, son un deshielo de lágrimas  
dulces como las mieles trastornadas

/ de los soles de octubre.

Y el otoño vio entrar mi cadáver en los bares  
más solo que una playa y una península a pie  
y ese acordeón de olas

/ y días que ya suenan tarde en el café

ululante ante el cuervo enverdecido de las canas  
cuando, la nube donante hacia verde transfusión  
de lluvias a mis venas

y se ponía morado el corazón del bardo, pluma y papel  
torres con bufanda de niebla y clítoris de campana  
que llamaban al tiempo embalsamado del amor.

Suelto mi animal vespertino

la yedra de fusibles de mi pelo

el tiempo clavó en mi rostro

/ los ojos enverdecidos del fauno

jardió, camino de hojarascas al corazón  
la bohemia infinita de los días nebulosos.

---

ANTONIO VIDAS, nace el 25 de abril de 1974, en Portoviejo, Manabí. El dibujo fue su primera inclinación artística, aunque luego se decantó por la poesía oyendo los Chigualos; fábulas de abuelos y leyendas. Su principal inspiración surge con los versos de Michael Solar, con quien luego compartió aula en el colegio Olmedo (1991-1992). Antonio Vidas no ha ganado concursos, ni premios literarios, ya que su actitud se basó en la libertad de la creación, en el amor por la bohemia, que fue la actitud que finalmente encontró una vía de expresión en la poesía. Cursó estudios en la Universidad Técnica de Manabí, UTM, en Literatura y Castellano. Los poetas a quienes admira se nombran entre Hidrovo Velázquez, Peñaherrera, Chintolo, Ledesma, y como muchos otros ecuatorianos, los inicios con los Decapitados y su alta consideración por Dávila Andrade. Reside en Palma de Mallorca desde hace 8 años y asegura que en Ecuador verá la luz su primer poemario: "El arpa del ceibo en llamas"

# DORA ESTHER PERDOMO RODRÍGUEZ

## Mallorca

Espléndida isla del mediterráneo,  
cobijaste en tu seno aún siendo extraño,  
dando cariño y amor sin reparos,  
uniéndome a ti con un fuerte lazo.

Bella, tranquila y espectacular,  
mezcla de estilos Arabesco y Romano  
elevas con majestuosidad señorial,  
la imponente y espectacular catedral,  
que orgullosa se asoma a mirar el mar.

El Palacio Real de la Almudaina,  
y otros monumentos te engrandecen más,  
obras talladas con cincel y el alma,  
que cambiaron por siempre tu plácida faz.

Heminway, Chopin entre otros más,  
emigrantes también igual que yo,  
encontraron en ti su inspiración,  
con la brisa marina, las playas y el sol  
de calas y cuevas que Dios te dotó.

## Las noches de Muisne

Muisne de noche  
es isla encantada,  
que al son de guitarras  
se levanta el alba.

Sus farolas  
alumbrando el río  
la cinta del agua  
y su caserío.

La esfera estrellada  
el compás de las olas  
la luna plateada,  
y el amor que aflora.

Las noches de luna  
cobijan amores,  
la mirada tierna  
de los seductores.  
Muisne de noche  
es isla encantada,  
bella y enigmática,  
pedazo de suelo que es reino calma.

## Mi Pueblo

La isla de Muisne es luz que me guía,  
pintoresco pueblo de mis amores,  
de patios internos, pambil en rejillas,  
vagos recuerdos que mi ser añora.

Adornan sus paisajes hermosas caletas,  
remar canoas con fuerza y destreza,  
las olas que llegan y besan la arena,  
y el abanicar de verdes palmeras.

Ver el horizonte y contemplar el ocaso,  
pleno de colores y atardecer profundo,  
aves emigrando desfilan muy raso,  
bellas y elegantes marcando su rumbo.

Las tertulias nocturnas costumbre habitual  
reuniones de amigos para dialogar,  
pasear desde el muelle al parque central,  
cosas intrínsecas que no he de olvidar.

---

DORA ESTHER PERDOMO RODRÍGUEZ, nace en Muisne, Esmeraldas, en 1962. Hija del matrimonio Olmedo Perdomo Franco y doña Dora Rodríguez España, Licenciada de la "Facultad de Administración de Empresas" de la Universidad Técnica Luis Vargas Torres de Esmeraldas. En radio "Gaviota" de Esmeraldas. En las instalaciones de la Refinería Estatal de Esmeraldas en calidad de secretaria. En la ciudad de Palma de Mallorca, se ha desempeñado como secretaria en la comunidad de bienes "Multiservicios Perdomo C.B.". Radicada en Palma de Mallorca desde 1997. El cariño y la nostalgia por su pueblo natal la han impulsado a abrazar la pluma, en donde ha encontrado el medio que la acerca un poco a su tierra.

## ESTRELLA CELESTE

### A flor de piel

Hermosos recuerdos invaden mi mente  
viajera y fecunda,  
de mi isla bella llena de fragancias  
patios adornados con hermosas dalias,  
preciosos claveles y flores de azaleas.  
Adolescentes años primaverales,  
Juegos infantiles,  
pasear en canoas, andar en carretas,  
montar a caballos o en las bicicletas.  
La brisa tenue y ligera  
fue siempre mi compañera,  
cuando iba a la escuela.  
o mientras iba a jugar

El mar rugía con fuerza,  
revolcando almejas, caracoles y estrellas,  
para llenar nuestra playa,  
que Dios creo, las más bella del planeta  
Los palmares abanicán  
con el viento en su silbar,  
luciendo en las cabelleras  
cocos tiernos y picantes  
tan dulce como manjar.  
En sus ríos o en el mar,  
el bullicio de la selva,  
la riqueza del manglar,  
y la bondad de su gentes.  
Mi gran amor y mi fe  
en ese pedazo de tierra  
tan fértil, que con orgullo  
lo llevaré a flor de piel.

### Eso nunca

¿Qué será de los míos?  
¿nietos y sobrinos?  
¿tal vez piensen que el mundo

es hastío incierto y de penumbras?

Desde mi tumba diré,

¡Eso nunca!

Mi alma

la llevarán adentro,

y no podrán decir,

que yo he muerto.

¡Eso nunca!

Por eso estas frases

hoy escribo,

en la vida aprender la lección,

que fue herencia de mi padre,

siembra cariño y cosecharás amor.

¡Eso siempre!

### Corazón cabreado

Amor de locuras y de prisas,  
de sosiego y ternura.

Las flores del jardín han muerto todas,  
la luz de la mañana no se asoma,  
el viento solo mueve las cortinas  
de esta casa desnuda y desolada.

¡No insistas por favor!

Tu presencia me hace daño.

Tus palabras de amor ya no las guardo  
se ha esfumado aquello que vivimos.

¡Basta por ya, mi corazón se ha cabreado!

---

ESTRELLA CELESTE, nace en Muisne, Esmeraldas en 1.956. Estudió en la Escuela "San Luis Gonzaga", y los estudios secundarios y Universitarios en Esmeraldas. Obtiene los Títulos de Secretaria Bilingüe, y posteriormente el de "Licenciada en Turismo" y realiza un año de Masterado en comunicación en la Universidad de las Islas Baleares, en Palma de Mallorca en el año 2008. Ha realizado varios cursos en Palma de Mallorca en los que ha obtenido diplomas que la acreditan como son: Relaciones humanas, Medio ambiente, Protocolo, Cata de vinos y en Cocina Internacional. Radicada en Palma de Mallorca desde el año 1995

# GEORGE PERDOMO RODRÍGUEZ

## Donde canta el ruiseñor

¿Que de dónde vengo yo?.  
De un pueblo del Ecuador,  
donde el agua es cristalina,  
donde el mar arrullador,  
se acaricia con la orilla,  
donde habita el picaflor,  
donde reina la alegría.  
Por eso en mi corazón  
su nostalgia es muy sentida.

Cuando en algo me va mal  
me recreo en su geografía,  
sierra, región insular,  
en la costa y amazonía.  
En la mitad del planeta,  
es como una extraña flor,  
luce espléndida y coqueta  
con el ocaso del sol.  
pongo al mundo por montera  
lleno de ese pundonor.

Muisne es mi hechizo,  
aromada de jazmín,  
sucursal del paraíso  
es la tierra en que nací,  
del mar la fauna y la flora  
sus recuerdos llevo en mi.  
Cuando levanta la aurora  
el telón de las mañanas,  
la suave brisa enamora  
solo abriendo las ventanas.

Los balnearios y zonas costeras  
son de clima tropical,  
fértil tierras cacaoteras,  
cocos, café y manglar.  
El río muisne que la baña  
va nutriendo las orillas,  
crece el plátano y la caña,  
de un verde que maravilla,  
y los productos del mar  
directos van a cocina.

El lugar que vengo yo,  
le va bordeando un palmar,  
es fascinante el sector,  
es isla muy singular,  
es joya de la región,  
es un pensil en el mar.  
Es mi musa y mi pasión,  
Muisne, mi ciudad natal,  
donde el río es trovador,  
donde el mar es un cristal,  
donde canta el ruiseñor.

## Galantería

Hoy las letras me salen perezosas  
pero quiero que sepas amor mío  
que a tu lado se iluminan las cosas  
los valles, las montañas y los ríos.

Tienes porte e imponente belleza  
con el léxico adorna tu hermosura  
eres perfección de la naturaleza  
eres el mismo verso hecho criatura.

Hoy invoco a los dioses del poema  
me concedan licencia para ensalzarte  
intentaré que en mi trova sostenga  
la sutileza para de ti expresarme.

La humedad de tus labios me cautivan  
el embrujo de tu mirada es añorada  
y en el campo del amor daría la vida  
por el placer de compartir tu almohada.

Me desvelo por las noches  
cuando el deber me aleja de tus brazos  
la memoria castiga con reproches  
y escapa agazapada hacia tus labios.

---

GEORGE PERDOMO RODRIGUEZ, nace en Muisne, Ecuador. Realiza estudios en la Universidad Técnica Luis Vargas Torres, de Esmeraldas, y también se distinguió como deportista. Empleado de la Empresa Municipal de Agua Potable de Esmeraldas durante 17 años, y desempeñó el cargo de Tesorero Municipal del Ayuntamiento de Muisne en 1993. Obtuvo el Diploma de profesor de fútbol de la Federación Nacional de Deporte del Ecuador. Fue preparador de porteros del Centro Juvenil Deportivo, equipo de fútbol de Esmeraldas, que logra el ascenso a la primera categoría en 1990-91. Viajero infatigable, ha visitado varios países, tanto de América Latina como del Viejo continente, hasta radicarse en Palma de Mallorca (España) desde el año 1995. Escribe y publica *Balada del emigrante*, en 2002 (Ediciones cort). En 2010 en Municipio de Muisne le declara hijo ilustre en su último viaje a Ecuador



Presentación del libro PREMONICIÓN A LAS PUERTAS, del escritor Freddy Ayala Plazarte.

FREDDY AYALA PLAZARTE, Latacunga, Ecuador, 1983. Ha publicado en poesía: Zaratana (2007), Kamastro de Matuta (2009) con Drugos de la Naranja Editorial. Con el apoyo del Taller Cultural Retorno de la ciudad de Quito ha publicado un breve ensayo: La metálica luminosa acerca de la imagen poética en la vanguardia de Hugo Mayo, K-Oz editorial (2010). Consta en la selección poética fractales CCE (2008), y en antologías nacionales e internacionales. Sus ensayos han aparecido en revistas de Puebla y Veracruz-México. Obtuvo el Segundo Premio en el Concurso Nacional de Poesía "Bienal de juegos florales" Ambato (2010). Realiza investigación y edición para la editorial K-Oz.

# LA NOVÍSIMA POESÍA ECUATORIANA

Freddy Ayala Plazarte

Me trae a la mente diversas imágenes el hecho de pensar en la poesía ecuatoriana, me hace pensar en la vereda más concurrida de algún lugar, por ejemplo: estar en el centro de Guayaquil imaginando a Medardo Ángel Silva hace casi ya un siglo como miembro de redacción de la revista *Renacimiento* con su libro *El árbol del Bien y del Mal*; a Hugo Mayo asistiendo a su oficina pública, ignorado por algunos de sus contemporáneos, enviando las correspondencias y esperando las colaboraciones de los poetas surrealistas-ultraístas para su revista *Motocicleta*. Me hace recordar a Aurora Estrada i Ayala, al club 7 de Guayaquil; David Ledesma Vázquez, Ileana Espinel, e imaginar que están reunidos en alguna de aquellas antiguas casas o cafés, a poetas como Fernando Cazón Vera, Carlos Eduardo Jaramillo que han tenido un largo recorrido literario. Y quizá en Cuenca; César Dávila Andrade gestando su magnífico poema *Boletín y elegía de las mitas*, o también, Efraín Jara Idrovo con el grupo ELAN, en el juego lingüístico de la palabra.

Estar en el centro histórico de Quito; me trae a la memoria a Jorge Carrera Andrade yendo y viniendo del país soñando con el *Hombre Planetario*, tal vez reunido con Hugo Alemán en el café Murcielagario de la calle La Ronda, a Gonzalo Escudero publicando *Hélices de huracán y de sol*; Alfredo Gangotena viajando con su familia a París a escribir en francés *Orogénie*. O los riobambeños Miguel Ángel León y Miguel Ángel Zambrano imaginando un tiempo distinto en su propio tiempo.

Jorge Enrique Adoum repensando sus *Cuadernos de la Tierra*, concentrado en *El amor desenterrado*.

"Imagino cuántos poetas ecuatorianos he leído y aprendido, y al mismo tiempo cuántos aún no he leído y falta por leer, por conocer, por investigar y saber lo valioso que tiene nuestro país"

Y pienso en los tzántzicos; Rafael Larrea, Raúl Arias, Alfonso Murriagui, Ulises Estrella reunidos alguna vez en un café, en noche fría, planificando un recital en la Facultad de Medicina de la Universidad Central del Ecuador. En los 80s grupos como el Sicoseo de Guayaquil, en Quito el Matapiojo, La pequeña

ñalulupa, Pedrada Zurda, Tientos y Diferencias con escritores que actualmente están latentes con trabajo y obra en la literatura nacional. Y cuántos otros en este mismo instante estarán escribiendo y depurando su mejor texto, o acudiendo a publicar, otros siendo reconocidos, otros en el anonimato, aún sin comprender el sentido de escribir. En fin, es infinito hablar en la poesía y quedarme únicamente con la incertidumbre de que cada quien busca o encuentra su propio espacio de creación, cada quien asume la imagen captada como única e irrepetible, sin importar quién más siga atravesando el mismo sitio.

Imagino cuántos poetas ecuatorianos he leído y aprendido, y al mismo tiempo cuántos aún no he leído y falta por leer, por conocer, por investigar y saber lo valioso que tiene nuestro país. En definitiva, pienso que todos con una consigna, reescribir y repensar la condición humana desde la angustia; sea esta desde el sexo, existencia, soledad, humor, amor, muerte, es decir asumir el dolor del "otro" de su otro "yo", de sus propios demonios y fantasmas luminosos, captar ese instante que solo él lo tiñe en su mente y marcarlo desde su particular perspectiva-cosmovisión.

En la selección de la Novísima poesía ecuatoriana, vale aclarar llamada así porque varios de los autores que constan en esta muestra están entre los 30 y 23 años e integran un amplio grupo de nuevos escritores jóvenes en la poesía del Ecuador —es parte de la selección poética *Premonición a las puertas / autores nacidos a partir de 1979*, y de la misma se publicó una muestra en el Suplemento de poesía *Definitivamente jueves*, Editorial Círculos de poesía, Puebla-México, y en la página web de la Casa del Poeta Peruano, Lima-Perú, ambas respectivamente en el mes de junio de 2009.

*Premonición a las puertas* consta con el respaldo de 20 autores de distintas ciudades del Ecuador, que han confirmado su deseo de integrar la selección, y se citan sus nombres: Oswaldo Calisto Rivera, Cachibache (Quito, 1979-2000), Christian Arteaga (Quito, 1979), Johanna López Santos (Quito, 1979), Juan José Rodríguez (Ambato, 1979), Carlos Luis Ortíz (Alausí, 1979), Juan Carlos Astudillo (Cuenca, 1979), Rocío Soria (Quito, 1979), Augusto Rodríguez (Guayaquil, 1979), María de los Ángeles Martínez (Cuenca, 1980), Alexis Cuzme (Manta, 1980), David Guzmán (Quito, 1980), César Eduardo Galarza (Guayaquil, 1981), Marcelo Villa Navarrete (Quito, 1981), Natalia Enríquez Pozo (Quito, 1982), Santiago Vizcaíno (Quito, 1982), Dina Bellrham (Milagro, 1984), Andrea Samaniego (Quito, 1985), Víctor Vimos (Riobamba, 1985), Ernesto Intriago (Manta, 1986), Carolina Patiño (Guayaquil, 1987-2007), Cecibel Ayala, (Cayambe, 1986), Edison Navarro, (Quito, 1983), Yuliana Marcillo, (Chone, 1987).

De la cual, para la revista *Cultura de Veracruz*, se ha tomado una muestra de 18 autores de los antes mencionados, con la consigna de dar un panorama emergente, breve y visual de lo que actualmente se escribe en (nuestras) tierras andinas, el objetivo fundamental es que el trabajo de los poetas jóvenes y aún no promocionados sea visible y leído en otras latitudes, por este motivo, se incluyen trabajos de otros autores como: Tyrone Maridueña (Guayaquil, 1986), Sebastián Lazo (Cuenca, 1982), David Sánchez (Quito, 1981), Vladimir Zambrano (Guayaquil, 1984), quienes no constan en *Premonición a las Puertas* pero es importante incluirlos.

Ciertamente estamos conscientes de que existen más autores jóvenes que se han juxtapuesto con obra pero no tenemos conocimiento absoluto, pues el arte funciona en el espacio público y no en el anonimato, acertadamente Lipovetsky lo corrobora. La seducción del "arte" no funciona en el silencio: "La seducción no funciona con el misterio, funciona con la información, con el feed-back, con la iluminación de lo social a la manera de un strip-tease integral y generalizado" (2).

## Una propuesta que reescribe cotidianidades de la condición humana

Remitiéndonos brevemente al contexto de América Latina como un escenario de grandes luchas y revoluciones en donde los actores sociales procuran establecer (voluntaria o involuntariamente) cambios que han venido dando a medida que la modernidad se manifestaba principalmente en las ciudades, han sido precisamente esos conflictos que han hecho al escritor contemporáneo más conflictivo: en unos casos más hermético en otros más comunicante e incluso hiperrealista.

Consideramos a la novísima generación de jóvenes poetas como a un movimiento "no declarado", pero que se ha ido integrando al campo actual de las letras del Ecuador, con una propuesta que surge en medio de una época completamente ambigua e incierta, por sus acelerados cambios, propuesta que también irrumpe desde los distintos lugares del país, con variadas connotaciones estéticas e ideológicas.

Por otra parte, la globalización, la proliferación de redes como Internet, han hecho posible



ir estableciendo contacto con escritores jóvenes de otras ciudades mediante los blogs (que a propósito han suscitado polémicas en nuestro país, ciertamente el blog debe ser entendido y utilizado como un medio de expresión y difusión, y no para construir una imagen narcisista individual o creer que lo que se publica en este medio es absoluto), en los cuales se brinda información de autores nacionales y extranjeros, todo esto ha ido alimentando nuestra convicción acerca de la existencia de una novísima poesía ecuatoriana.

Los hechos y fenómenos sociales que se producen en la realidad concreta, de una u otra manera, influyen en provocar nuevas tendencias y dedicar temáticas cada vez más diversas en el escritor actual. Vivimos una época que Vatimo llama: "el desencanto del desencanto", ya no son los cánones (religión, sistema establecido, normas) quienes regulan nuestra visión, es el camino que cada quien encuentra, a pesar de que la sociedad ha sido regulada en su comportamiento mediante leyes y normas de "control social".

Habermas ha planteado en estos tiempos la necesidad de retornar a un sujeto "intersubjetivo", interpersonal, el cual autorreflexiona desde lo individual pero que también participa en lo público con sus propuestas.

El joven escritor en la actualidad existiendo desde la incertidumbre busca certezas, ante la falta de espacios y apoyo donde se pueda impartir regularmente la obra o pueda mostrar sus textos; de esta manera, a pesar de estar en una sociedad de consumo, por el desinterés de las "industrias culturales" con respecto a la lectura de obras literarias nacionales, este factor merma las posibilidades de dar a conocer la obra de autores noveles.

"Vivimos una época que Vatimo llama: 'el desencanto del desencanto', ya no son los cánones (religión, sistema establecido, normas) quienes regulan nuestra visión, es el camino que cada quien encuentra, a pesar de que la sociedad ha sido regulada en su comportamiento mediante leyes y normas de "control social"

En este contexto se inscribe la obra de cada autor, la percepción de la realidad en cada uno es distinta, "plurí-

voca", por ende no debemos descartar las nuevas manifestaciones artísticas que la modernidad nos trajo: el folclorismo que revaloriza de una manera mercantil las "culturas originarias", el "neoindigenismo" que, entendemos que en nuestra cultura se ha dado en la fusión entre lo urbano-cotidiano; entre lo antiguo-moderno; en fin, entre lo mediático-popular, barroco-andino, todo aquello con el fin de encontrar y dar nuevos sentidos a los fenómenos acaecidos de la realidad.

Así, la poesía es un espacio textual que recoge los escenarios olvidados de la cotidianidad, el pensar, el penetrar las cualidades psíquicas del Ser llevan a conformar no una cultura costumbrista o de prácticas anteriores vinculadas a las sociedades rurales, pero ahora más "urbanas", es decir, empíricas, llegando ahora a configurar una cultura de lo veloz y persistente,



concentrada en lo que sucede; en una esquina, callejón, bar, habitación, calle; es decir a interiorizar el mundo externo, por mas insignificante que parezca tal o cual acontecimiento.

Todo lo expuesto se lo trae a la memoria, básicamente, porque nos da una imagen clara, ya que producción existe, de autores con trayectoria y novísimos; en este sentido, las selecciones promueven y son medios para dar a conocer obra de diversos autores nacionales y proyectarlos hacia fuera de nuestras fronteras. Importante saber lo que sucede en los distintos lugares del país y de cómo se va construyendo y dando sentido a la "nueva realidad" desde la poesía.

Es indudable que en pleno siglo XXI la poesía siga vigente, y sobre todo, curiosamente, sean autores jóvenes quienes estén dando mucho que hablar, la paradoja de contemplar un mundo saturado, gastado de guerras, y enfermedades, de altas tecnologías y a la vez insalubres imágenes, parece contrastar con la realidad interna de cada ciudadano.

Si la contemporaneidad está sujeta a una diversidad en las tendencias sociales, artísticas, individuales, entonces hablamos de una sociedad y literatura interdependientes, aunque el individualismo sobresale en unos u otros autores, y parecería que cada quien vigila su sombra subjetiva; mas también asistimos a un tiempo en el cual se yuxtapone de manera anárquica lo moderno y lo antiguo, lo cual nos otorga un contexto amplio y complejo para poder entender –en nuestro caso– las determinaciones de una novísima poesía.

Por lo tanto, actualmente en la ciudad vemos una iconografía libre, sin tabúes, de culto al placer, al deseo y al cuerpo, donde también prolifera la noción de identidad subjetiva de sexo o construcción de género; pero tampoco descartamos que hoy en día se discuta sobre los mitos y se proponga una toma de conciencia por las tradiciones e identidades; si somos una sociedad construida gracias a los mitos, imaginarios y a las creencias colectivas, la antropología general y urbana también nos podría ayudar a la comprensión de las poéticas ecuatorianas contemporáneas.

Mas, la Historia se va forjando desde la Micro Historia, desde el quehacer cotidiano de cada persona con respecto a su espacio social; justamente es ahí donde la poesía y el poeta toman fuerza y continúan un camino inacabable e inquebrantable, al dislocar la realidad para ingresar a supurar en "otras realidades", aquello parece caracterizar a los escritores jóvenes ecuatorianos.

Conocer el tiempo en el que se vive, pero también valorar el tiempo antecesor de los hombres que dedicaron gran parte de su existencia a enriquecer la lírica ecuatoriana mediante la escritura, que es también parte de la tradición de una novísima generación de poetas.

No consideramos grupos o autores, únicamente recopilamos términos que trascendieron el siglo anterior, los cuales abrieron las proas de las manifestaciones estéticas y artísticas en el país: Laicismo, Realismo social, Romanticismo, Decadencia y maldición en los "poetas decapitados", Vanguardismo (ruptura y novedad ante lo establecido), Cosmovisión andina (paisajismo y montañas), Patriotismo, Hiperrealismo, Humor, son algunos de los términos que han ido quedando como referentes en nuestra literatura nacional, y si no es así, han quedado como un registro de lo que hubo antes que nosotros.

**"Es indudable que en pleno siglo XXI la poesía siga vigente, y sobre todo, curiosamente, sean autores jóvenes quienes estén dando mucho que hablar"**

**"...en la ciudad vemos una iconografía libre, sin tabúes, de culto al placer, al deseo y al cuerpo, donde también prolifera la noción de identidad subjetiva de sexo o construcción de género; pero tampoco descartamos que hoy en día se discuta sobre los mitos y se proponga una toma de conciencia por las tradiciones e identidades"**

## Los ausentes

Caso especial merecen estos dos autores ausentes que integran *Premonición a las puertas*: Carolina Patiño (4) (Guayaquil, 1987-2007) y Oswaldo Calisto Rivera, Cachibache (Quito, 1979-2000). En el caso de Carolina prematura desaparición, nos dejó ya un potencial creador y, sobre todo, de afirmar la existencia humanamente, sus libros *Atrapada en las costillas de Adán* (2006). Te suicida (libro póstumo, 2008), lo confirman y son ya una forma de asumir el dolor y enfrentar su "yo" interior, su propia introversión por ingresar en un elíptico espejo de hallazgos, la poesía de Carolina Patiño cuestiona aquella identidad escondida de la mujer, se despoja de sí misma para retornar sobre un nuevo estado de ánimo, a la vez asume con vigor la condición humana de aceptar el camino impuesto por el tiempo.

"Carolina Patiño y Oswaldo Calisto Rivera, Cachibache,...dos jóvenes a quienes retomamos y estudiamos sus obras porque significan un aporte importante a la novísima generación de poetas, ahora ausentes, poetas jóvenes con obra madura, visión de ruptura, pero que sus obras apenas empiezan a ser más visibles y que no podemos dejar de lado."

Oswaldo Calisto Rivera, seudónimo de escritor Cachibache, prematuramente ausente, quien también nos dejó su poemario "*Rojo encanto de marmota*" (C.C.E 2001), otro joven poeta que alucinó un mundo distinto, perseguía un horizonte lejano desde las imágenes, construyó un monasterio antiguo desde la palabra, a pesar de ser la encanto de marmota, imágenes paroxísticas, y lo que se debe tener en cuenta es lo sensitivo de la palabra, el lenguaje que nos lleva a un escenario desconocido, mítico.

Sensible el poeta o la palabra? Cachibache (5) deconstruye el sentido figurativo de la realidad con la palabra. Resonancia de lo extraño y un delirio permanente de establecer un nexo con lo espiritual. "*Rojo encanto de marmota*", perfecto escenario para exponer un campo de símbolos y personajes ajenos a nuestra percepción cotidiana, animales exóticos, paisajes, religiosidad escondida, diálogo con el perpetuo "yo" interior del ser humano, realidad a la que recurre para no abandonarse a sí mismo. El poeta nos desafía a confiar en un espacio-tiempo, que únicamente se volvería certeza en un sueño, más aún, encuentra sacralidad en lo absurdo.

Dos autores jóvenes a quienes retomamos y estudiamos sus obras porque significan un aporte importante a la novísima generación de poetas, ahora ausentes, poetas jóvenes con obra madura, visión de ruptura, pero que sus obras apenas empiezan a ser más visibles y que no podemos dejar de lado.

---

2 LIPOVETSKY, Gilles, "La era del vacío", ensayos sobre el individuo contemporáneo, Barcelona, EDITORIAL ANAGRAMA, 2002. p. 27.

3 Este capítulo está tomado de *Premonición a las puertas*, Selección de la Novísima poesía ecuatoriana, autores nacido a partir de 1979, realizada por Freddy Ayala Plazarte.

4 Los poemas leídos de Carolina me llamaron la atención. Primero por la edad, dieciocho años, después por los textos en sí. Finalmente el interés se centró en sus versos que me hicieron abrigar esperanzas de que más allá de la maldición gitana de los promesismos que los solapadores de oficio perpetran al presentar a un poeta primerizo, podíamos encontrarnos a la vuelta de unos años de intensificación formativa, descubrimiento y hallazgo de una pertinaz experimentación de lenguaje, con una poeta que la literatura ecuatoriana desde hace mucho tiempo reclama (...) hay una conciencia de sí misma que confirma la conseja nietzscheana de lo demasiado humano que podemos llegar a ser los poetas aunque no estemos preparados o dispuestos para asumirlo y soportarlo. El mejor recuerdo, la mejor memoria que podemos guardar de ella es leerla. Compartir su voz en desasosiego que nos restriega la intensidad de su insaciable amor por la vida, amor que la condujo a la prueba mayor para no comprometerse con nuestra diaria desintegración y descomposición de la muerte que vivimos tan desolada y convulsivamente. Tomado de *TE SUICIDA*, Carolina Patiño, "Una versión demasiado humana" Prólogo del poeta ecuatoriano Fernando Nieto Cadena.

5 A los 17 años integró los talleres de la Casa de la Cultura Ecuatoriana. Al decir de César Vásconez Romero: "Joven impetuoso, con una seguridad y disciplina impresionantes, ávido por el conocimiento, gentil y hasta cariñoso, exponía sus textos como verdaderas manchas de palabras ante la perplejidad y el entusiasmo de todos. Tenía una ortografía caótica, pues parecería que inventaba la suya propia como la forma más coherente lo quería escribir". Tomado de *Anatomías de cristal* (poetas suicidas del Ecuador) realizada por Johanna López Santos.

## Eventos

# 20ª FERIA INTERNACIONAL DEL LIBRO DE LA HABANA

Cuba, febrero 2011

[direccion@ccl.cult.cu](mailto:direccion@ccl.cult.cu) / [feria@ccl.cult.cu](mailto:feria@ccl.cult.cu) / [promocion@ccl.cult.cu](mailto:promocion@ccl.cult.cu)

La 20ª Feria Internacional del Libro de La Habana tendrá lugar del 10 al 20 de febrero de 2011, bajo el lema "Leer es crecer". Estará dedicada a los autores Jaime Sarusky Miller, Premio Nacional de Literatura 2004 y Fernando Martínez Heredia, Premio Nacional de Ciencias Sociales 2006. Dedicada a las culturas de los pueblos del ALBA y al Bicentenario de la primera Independencia de América Latina y el Caribe, la feria tendrá lugar en La Fortaleza de San Carlos de La Cabaña, encantador recinto ubicado frente a la bahía habanera, muy cerca de La Habana Vieja, Patrimonio de La Humanidad.

La Feria Internacional del Libro de La Habana es el evento cultural más importante del país. Contará con la activa presencia de numerosas e importantes personalidades, editores, autores, distribuidores y demás profesionales del libro y la literatura cubanos y extranjeros, y un amplio programa de actividades académicas, literarias y artísticas, que harán de estas jornadas un evento memorable, de amplia repercusión nacional e internacional.

## IV ENCUENTRO INTERNACIONAL DE LITERATURA EIVISSA PORT MEDITERRANI DEL LLIBRE

España, marzo 2.011

<http://puertomediterraneodellibro.blogspot.com/>

Con los versos del poeta guatemalteco Humberto Ak'abal "*no es que las piedras sean mudas / sólo guardan silencio*" comenzaba un ilusionante proyecto en el año 2008 en la isla de Ibiza con el objetivo fundamental de fomentar la cultura en la ciudad de Ibiza así como de convocar la mirada del universo de las letras en un momento concreto del año en el mes de marzo.

Más de sesenta escritores, artistas y editores han participado en las tres ediciones que se han celebrado hasta el momento. La filosofía subyacente a este proyecto convoca la idea de puerto como lugar de encuentro entre público, artistas, escritores, académicos, editores, con la idea de tener un contacto tangible con el proceso creativo en un marco de gran belleza.



## *Página Zero*

REVISTA DE POESÍA

Editada por la Asociación Zero's Publisher de Eivissa. Registro Illes Balears Nº 4598 NIF G57160368. Impreso en España, noviembre 2010. Para suscripciones, inquietudes o enviar colaboraciones. Contactar vía correo electrónico: [efrainuk@yahoo.es](mailto:efrainuk@yahoo.es), [cronicalatina@gmail.com](mailto:cronicalatina@gmail.com)

Página Zero no se hace responsable de originales y colaboraciones no solicitadas, además se reserva el derecho de su publicación de obras y trabajos enviados. Los derechos de autor de cada uno de los poemas de los colaboradores de esta publicación corresponde a cada autor, por lo que la revista no autoriza su reproducción total o parcial.

Esta publicación contó con el apoyo parcial del Consell de Eivissa mediante subvención anual otorgada a la Asociación Zero's Publisher.



Consell d'eivissa



CONSULADO DEL ECUADOR  
PALMA DE MALLORCA



**COLECCIÓN DEL CENTENARIO DEL NACIMIENTO DE MIGUEL HERNÁNDEZ, EIVISSA 2.010**



ASOCIACIÓN ZERO'S PUBLISHER G 57160368